

Elegance
V5.1



CE

Инструкция
P R D X
SECURITY SYSTEMS
WWW.PARADOX-RUSSIA.RU
Отпечатано в Китае - 06/2008

Русский

Цифровой датчик движения Elegance легко может быть интегрирован в любой интерьер, благодаря своему стильному дизайну. Стильный и маленький корпус скрывает передовую двухэлементную цифровую технологию. Благодаря испытанному действию и надежности, Elegance предоставляет Вам необходимую безопасность без громоздкости обычных датчиков. Союз передовых технологий и гармоничного дизайна. Элегантно.

Инсталляция

При установке датчика на высоте 2,1м, Elegance обеспечивает область оптимального действия от 1,2м до 10м. Установка на другой высоте негативно повлияет на область детектирования.

Избегайте установки датчиков вблизи источников помех: отражающие поверхности, прямой поток воздуха от вентиляторов или окон, источники пара или инфракрасного света, отопители, холодильники и печи.

! Не трогайте сенсор пальцами, так как это может быть причиной неисправности датчика. Для чистки сенсора используйте чистую мягкую тряпку и чистый спирт.

Подключение детектора

Подключите питание датчика при помощи подсоединения контактов "AUX+" и "AUX-" на контрольной панели к контактам "+" и "-" на датчике. Подача питания начинает цикл тестирования. Красный СИД будет мигать 5 секунд. Когда СИД перестает мигать - детектор в рабочем режиме.

Тестовый проход

При температуре 20 °C, в режиме высокой чувствительности и одиночной обработки фронта сигнала, Вы можете пересечь не больше одного сектора (состоящего из 2 лучей, левого и правого элемента сенсора) на охраняемой территории, используя любую скорость передвижения. В режиме низкой чувствительности может понадобиться больше движений для генерации тревоги. На расстоянии 10м от детектора, размер сектора около 1,8м. При тестировании всегда двигайтесь поперек пути обнаружения, а не по направлению к датчику.

Установки перемишек

J1 СИД индикатор	
ВЫКЛ =	Выключено
ВКЛ =	Включено Δ

Когда включено, красный светодиод будет гореть в течении 3 секунд при обнаружении движения, или будет мигать при обнаружении движения, энергии которого не достаточно для генерации сигнала тревоги.

J2 Чувствительность	
ВЫКЛ =	Низкая
ВКЛ =	Высокая Δ

В режиме обычного экрана детектор настроен для работы в обычных условиях. В режиме высокого уровня цифрового экранирования детектор настроен для работы в условиях высокого риска возникновения помех и обеспечивает высокую невосприимчивость помехам, но в этом случае детектор может реагировать медленнее.

J3 Обработка фронта сигнала	
ВЫКЛ =	Двойная
ВКЛ =	Одиночная Δ

Одиночная обработка фронта сигнала должна быть включена при нормальных условиях, когда помехи минимальные. Двойная обработка фронта сигнала обеспечивает большую невосприимчивость к ложным тревогам, когда датчик смонтирован недалеко от источников помех.

Δ=заводская установка

СИД индикатор

Красный светодиод будет гореть в течении 3 секунд при обнаружении движения, или будет мигать при обнаружении движения, энергии которого не достаточно для генерации сигнала тревоги.

Рисунок 1 : Вид платы

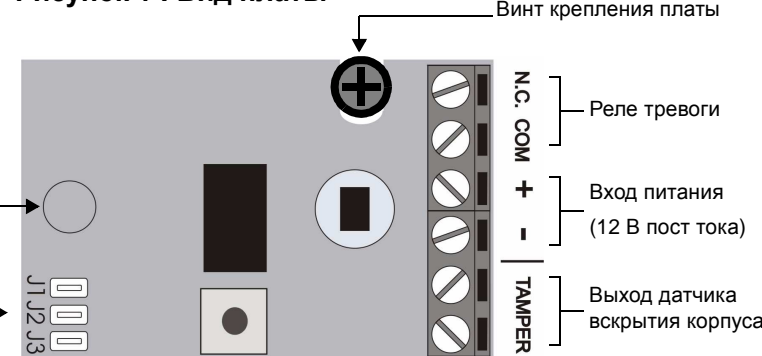


Рисунок 2 : Открытие датчика

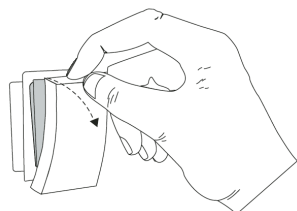
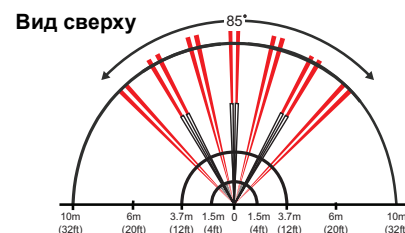


Figure 3 : Диаграмма направленности



Вид сбоку

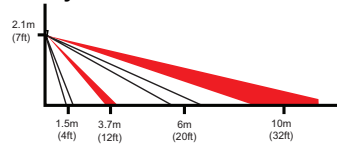
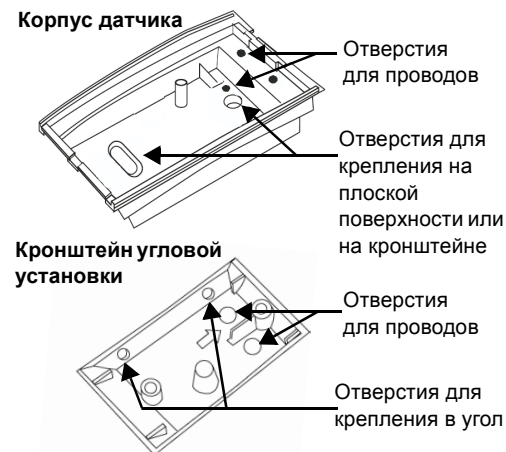


Рисунок 4 : Установка в угол / на плоской поверхности

Для установки в угол крепите датчик на кронштейне для угловой установки. Для установки на плоской поверхности используйте только корпус датчика.



ПРИМЕЧАНИЕ: Elegance не поддерживает альтернативных линз. Поврежденные не могут быть заменены.

Характеристики

Тип сенсора	Двухэлементный инфракрасный
Геометрия сенсора	Прямоугольник
Область действия : 85°	10 м X 10 м
Высота установки	2,1м
Рабочая температура	-20 °C до +35 °C
Вход питания	11-16 В постоянного тока
Потребление тока	максимально 15 мА
Помехозащищенность	10В/м от 10 МГц до 1 МГц
Линза	Линза Fresnel 2-ого поколения
Скорость движения	0,2 до 3,5 м/сек
Выход тревоги	Реле формы А 100мА/28В, Н.З.
Выход датчика вскрытия корпуса	150мА/28В, Н.З.
Сертификаты (CE, Гост)	Для получения обновленной информации посетите наш сайт www.paradox-russia.ru или www.paradox.com

Specifications

Sensor Type	Dual Element Infrared
Sensor Geometry	Rectangular
Coverage	85° 10m (32ft) X 10m (32ft)
Installation Height	2.1m (7ft)
Operating Temperature	-20°C to +35°C (-4°F to +95°F)
Voltage Input	Typically 11-16Vdc
Current Consumption	15mA maximum
EMI/RFI Immunity	10V/m rejection from 10MHz to 1GHz
Lens	2nd generation Fresnel lens, LODIFF®, segments
Walk speed	0.2m to 3.5m/sec. (0.6ft to 11.5ft/sec.)
Alarm Output	Form A relay 100mA/28Vdc, N.C.
Anti-tamper switch	150mA/28Vdc, N.C.
Certification (i.e. CE, UL)	For updated information, visit www.paradox.com

Especificaciones

Tipo de Sensor	Infrarrojo de Doble Elemento
Geometría del Sensor	Rectangular
Cobertura	85° 10m (32ft) X 10m (32ft)
Altura de Instalación	2.1m (7ft)
Temperatura de Funcionamiento	-20°C a +35°C (-4°F a +95°F)
Tensión de Entrada	Típico de 11 a 16Vcc
Consumo de Corriente	Máximo 15mA
Inmunidad a interferencias electromagnéticas y de radiofrecuencia	10V/m de rechazo entre 10MHz a 1GHz
Lente	Lente Fresnel de 2da generación, LODIFF®, segmentos
Velocidad de marcha	0.2m a 3.5m/seg. (0.6ft a 11.5ft/seg.)
Salida de Alarma	Relé de Forma A de 100mA/28Vcc, N.C.
Interruptor antisabotaje	150mA/28Vcc, N.C.
Certificación (i.e. CE, UL)	Para información al día, visitar www.paradox.com

Гарантия

Для получения полной информации о гарантийных обязательствах на данный продукт, просьба ознакомиться с разделом Limited Warranty Statement (Ограниченная гарантия), который можно найти на нашем сайте www.paradox.com/terms. Используя данный продукт Paradox, Вы принимаете все гарантийные условия и сроки.

Elegance является зарегистрированной торговой маркой компании Paradox Security Systems Ltd или ее дочерних предприятий в Канаде, США и других странах. LODIFF® является зарегистрированной торговой маркой компании Fresnel Technologies Inc

© 2008 Paradox Security Systems Ltd. Авторские права защищены. Изменения в спецификациях могут осуществляться без предварительного предупреждения. Действительны один или несколько патентов США: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549, RE39406 и/или другие. Могут применяться канадские и международные патенты

Warranty

For complete warranty information on this product please refer to the Limited Warranty Statement found on the website www.paradox.com/terms. Your use of the Paradox product signifies your acceptance of all warranty terms and conditions.

Elegance is a trademark or registered trademark of Paradox Security Systems Ltd. or its affiliates in Canada, the United States and/or other countries. For the latest information on products approvals, such as UL and CE, please visit www.paradox.com. LODIFF® is a registered trademark of Fresnel Technologies Inc.

© 2008 Paradox Security Systems Ltd. All rights reserved. Specifications may change without prior notice. One or more of the following US patents may apply: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 and RE39406 and other pending patents may apply. Canadian and international patents may also apply.

Garantía

Para una información detallada acerca de la garantía de este producto consultar la Declaración de Garantía Limitada (en inglés) que se encuentra en el sitio web de paradox: www.paradox.ca/terms. El uso de este producto Paradox significa la aceptación de todos los términos y condiciones de la garantía.

Elegance es una marca de comercio o marca registrada de Paradox Security Systems Ltd. o de sus afiliados en Canadá, Estados Unidos y/o otros países. Para información de último minuto respecto a la homologación de productos, como UL y CE, sírvase visitar nuestro sitio Web en www.paradox.com. LODIFF® es una marca registrada de Fresnel Technologies Inc.

© 2008 Paradox Security Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Una o más de las siguientes patentes EE.UU. podría aplicarse: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 y RE39406 y otras patentes pendientes podrían aplicarse. Patentes canadienses e internacionales también podrían aplicarse.

Elegance

V5.1



Instructions

P R D O X
SECURITY SYSTEMS
PARADOX.COM
Printed in China - 06/2008

English

With its timeless design, the Elegance motion detector can be seamlessly integrated into any decor. Its refined styling and discreet size conceals an advanced dual element digital motion detector. With proven performance and reliability, the Elegance provides the security you need without the bulkiness of common detectors. Cutting-edge technology united with harmonious design. The Elegance.

Installation

At the installation height of 2.1m (7ft), Elegance provides full coverage from 1.2m (4ft) to 10m (32ft). Installation at a height other than 2.1m (7ft) will adversely affect the motion detector's coverage.

Avoid placing the detector in proximity to the following sources of interference: reflective surfaces, direct air flow from vents, fans, windows, sources of steam or oil vapor, infrared light sources and objects causing temperature changes such as heaters, refrigerators and ovens.



Do not touch the sensor surface as this could result in a detector malfunction. If necessary, clean the sensor surface using a soft cloth with pure alcohol.

Powering the Detector

Apply power by connecting the terminals "AUX+" and "AUX-" of the control panel to the "+" and "-" terminals of the detector. Powering the detector initiates a self-test and the red LED flashes for 5 seconds. When the red LED is no longer flashing, the detector is ready.

Walk-testing

At 20°C (68°F), in Normal Shield mode and Single Edge Processing mode, you should not be able to cross more than one complete zone (consisting of 2 beams, left and right sensor detecting elements) in the coverage area with any kind of movement; slow/fast walking or running. In High Shield mode, the amount of movement required to generate an alarm is doubled. The approximate width of a full beam at 10m (32ft) from the detector is 1.8m (6ft). When performing a walk-test, always move across the detection path, not toward the detector.

Jumper Settings

J1	LED Indicator	When enabled, the red LED illuminates for 3 seconds when an alarm occurs and also flashes if the unit detects a movement signal that does not reach the required energy levels for an alarm.
	OFF =	Disabled
	ON =	Enabled Δ
J2	Digital Shield™(Sensitivity)	In Normal Shield mode, the detector is set for normal environments. In High Shield mode, the detector is set for high-risk environments (potential interferences) and therefore provides greatly increased false alarm immunity. However, response time and detector speed may be slower.
	OFF =	High Shield
	ON =	Normal Shield Δ
J3	Processing Type	Single Edge Processing mode should be used in normal environments with minimal sources of interference. Dual Edge Processing Mode provides better false alarm rejection if the detector is placed near sources of interference.
	OFF =	Dual Edge
	ON =	Single Edge Δ

Δ =default

LED Feedback

The LED illuminates for 3 seconds when an alarm occurs and flashes if the unit detects a movement signal that does not reach the required energy levels for an alarm.

Figure 1: PCB View

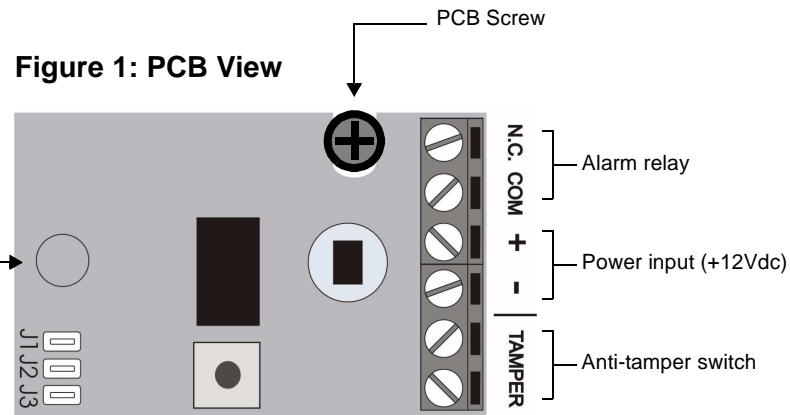


Figure 2: Opening the Detector

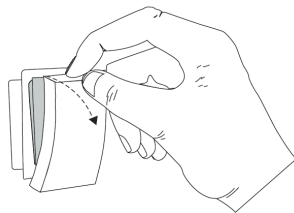


Figure 3: Beam Pattern

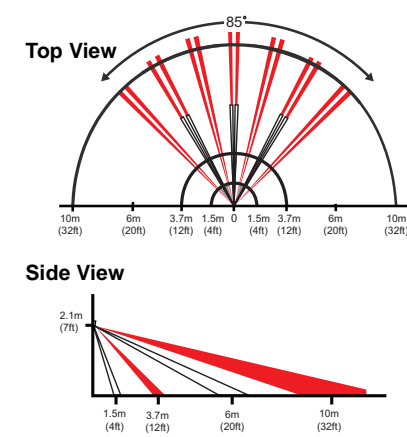
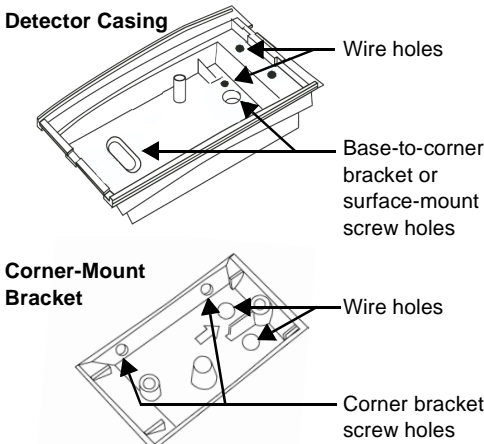


Figure 4: Surface and Corner Mounting

For surface mounting, use detector casing only. For corner mounting, affix detector casing to corner-mount bracket.



NOTE: Elegance does not support any optional lenses. Damaged lenses cannot be replaced.

Elegance

V5.1



Instrucciones

P R D O X
SECURITY SYSTEMS
PARADOX.COM
Impreso en China - 06/2008

Español

Gracias a su diseño que no pasa de moda, el detector de movimiento Elegance puede integrarse de manera uniforme a cualquier decorado. Su estilo refinado y su discreto tamaño disimulan un novedoso detector de movimiento digital de dos elementos. Con un rendimiento y fiabilidad comprobados, el detector Elegance ofrece la seguridad necesaria sin ocupar demasiado espacio como lo hacen los detectores comunes. Tecnología de punta unida con un diseño armonioso. En resumen, Elegancia.

Instalación

Instalado a la altura recomendada de 2.1 m (7ft), Elegance brinda una cobertura total desde 1.2m (4ft) hasta 10m (32ft). Instalar a una altura diferente de 2.1m (7ft) perjudicará la cobertura del detector de movimiento.

Evite ubicar el detector cerca de las siguientes fuentes de interferencia: superficies reflectantes, corrientes de aire provenientes de sistemas de ventilación, ventiladores, ventanas, fuentes de vapor de agua o humo de aceite, fuentes de luces infrarrojas y objetos que provoquen cambios de temperatura como aparatos de calefacción, refrigeradores y hornos.



No tocar la superficie del sensor pues puede provocar un mal funcionamiento del detector. De ser necesario, limpiar la superficie del sensor con un paño delicado y alcohol puro.

Encendido del Detector

Suministrar alimentación conectando los terminales "AUX+" y "AUX-" de la central a los terminales "+" y "-" del detector. Encender el detector inicia una auto-prueba y la luz LED roja parpadea por 5 minutos. Cuando la luz LED roja deja de parpadear, el detector está listo.

Prueba Caminando

A 20°C (68°F), en los modos de Blindaje Normal y de Procesamiento de Polaridad Simple, no se debería poder atravesar más de una zona completa (que consiste de 2 haces, elementos de detección izquierdo y derecho del sensor) en el área de cobertura con cualquier tipo de movimiento; caminando despacio/rápido o corriendo. En el modo de Blindaje Superior se requiere el doble de la cantidad de movimiento para generar una alarma. El ancho aproximado de un haz completo a 10m (32ft) del detector es de 1,8m (6ft). Al efectuar la prueba-caminado, muévase siempre atravesando la trayectoria de detección, no hacia el detector.

Configuración de Puentes

J1	Indicador LED	Cuando esta habilitada, la luz LED roja se ilumina por 3 segundos al ocurrir una alarma y también parpadea si la unidad detecta una señal de movimiento que no alcanza el nivel requerido de energía para una alarma.
	OFF =	Deshabilitado
	ON =	Habilitado Δ
J2	Digital Shield™(Sensibilidad)	En el modo Blindaje Normal, el detector está configurado para ambientes normales. En el modo de Blindaje Superior, el detector está configurado para ambientes de alto riesgo (interferencias potenciales) y por consiguiente brinda una inmunidad acrecentada contra las falsas alarmas. Sin embargo, el tiempo de respuesta y la velocidad del detector podrían ser más lentos.
	OFF =	Blindaje Superior
	ON =	Blindaje Normal Δ
J3	Tipo de Procesamiento	El Procesamiento de Polaridad Simple debe ser usado en ambientes normales con mínimas fuentes de interferencia. El Modo de Procesamiento de Polaridad Doble ofrece un mayor rechazo a las falsas alarmas si el detector está ubicado cerca de fuentes de interferencia.
	OFF =	Polaridad Doble
	ON =	Polaridad Simple Δ

Δ =de fábrica

Indicador LED

La luz LED se ilumina por 3 segundos al ocurrir una alarma y parpadea si la unidad detecta una señal de movimiento que no alcanza el nivel requerido de energía para una alarma.

Figura 1: Vista de la Placa de Circuito Impreso

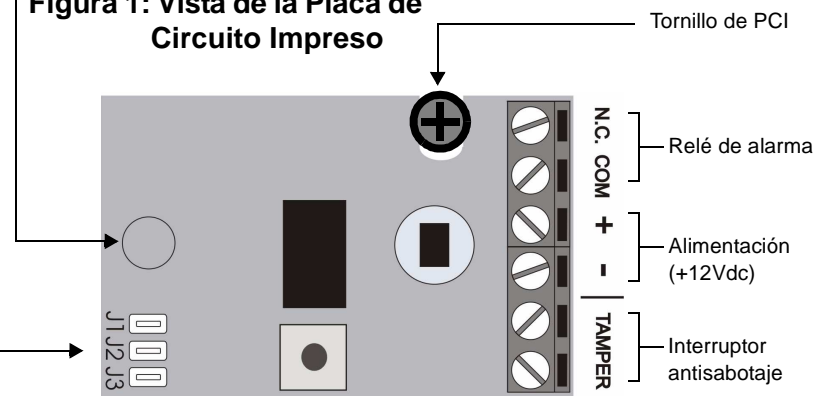


Figura 2: Apertura del Detector

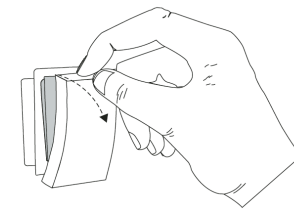


Figura 3: Estructura de Haces

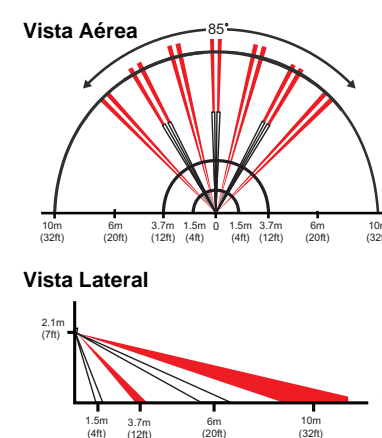
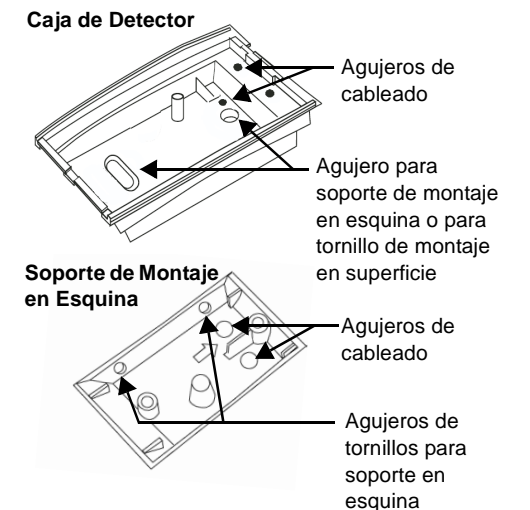


Figura 4: Montaje en Superficie y en Esquina

Para el montaje en superficie, sólo usar la caja del detector. Para el montaje en esquina, fijar la caja del detector al soporte para montaje en esquina.



AVISO: Elegance no acepta ningún lente opcional. Los lentes dañados no pueden ser reemplazados.